

07.10. SONNTAG DER 28. WOCHE IM JAHRESKREIS / NEDELJA  
28. TEDNA MED LETOM

Gedenktag Unserer lieben Frau vom Rosenkranz / Rožnovenska  
Mati Božja

**PFARRFEST-KIRCHTAG-ERNTEDEK / FARNI PRAZNIK-**  
**ŽEGNANJE-ZAHVALNA NEDELJA**

**Poje cerkveni pevski zbor / Es singt der Kirchenchor**

**Darovanje okrog oltarja/ Opfergang um den Altar**

**Um/ob 10.00 Uhr / uri** - feierliches Hochamt / slovesna sv.  
maša für / za: Paul Habertz und Hausverstorbene (253/12);  
Josef und Katharina Zippusch (211/12); Ursula in Jožef Krainz;  
Siegfried Kaiser (257/12); Leokadia Kuess (219/12); Lipejeve  
starše in hišne pomrle in Josef Vidovnik (249/12); Brigitte  
Jagoutz (245/11); Friedrich Krische und Sohn Erwin und Frau  
Maria Wagner (255/12)

Vabimo vas na romanje ŽIVEGA ROŽNEGA VENCA, ki bo letos v  
nedeljo, 7. oktobra v Rožeku, ob 14.00 uri / Die Wallfahrt des  
lebendigen Rosenkranzes führt uns heuer am 7.10. nach  
Rosegg. Die Feier beginnt um 14.00 Uhr.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **17.00 bis 18.30 Uhr**

Uradne ure vsak četrtek od **17.00 do 18.30 ure**

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie  
über die Tel.Nr. **04237 2261** oder **0676 87728135** auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**17.09.2012 – 07.10.2012**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Drage faranke in farani!

Vesel sem, da vas lahko na začetku novega šolskega in  
pastoralnega leta povabim na razna duhovna in družabna  
srečanja:

Na 25. nedeljo med letom, 23. septembra, **na vinski praznik  
pred občino, ki ga bomo pričeli s sv. mašo, ob 10. uri.**  
**Mašo bo glasbeno oblikoval "TRTINOS-BAND"** v rock/pop  
stil.

**V nedeljo, 30. septembra, bo pri nas pri sv. maši, ob 10.  
uri, pel Komorni zbor GALLUS iz Kranja/Slovenija.** Zbor  
vodi nam dobro znana organistka **prof. Angela Tomanič.** Peli  
bodo: Missa mundi. Vabljeni vsi farani. saj nam pesem daje  
duhovno moč za naše življenje.

**V soboto, 6. oktobra, pa bo, ob 19. uri, pri sveti maši v  
Galiciji pel Mešani cerkveni zbor iz sv. Marka pri Ptuj –  
iz Slovenije.** Vsi, ki bi želeli slišati slovensko pesem mladega  
cerkvenega zbora, ste vabljeni v Galicijo.

Prvo nedeljo oktobra, letos je to 7. oktober, je za našo župnijo  
poseben dan. Za nas bo to nedeljo **farni dan** in obenem  
**zahvalna nedelja.**

Začeli bomo s sv. mašo, ob 10. uri, pri kateri bo pel **naš  
cerkveni pevski zbor.** Pri maši bomo blagoslovili košaro z  
darovi narave in človeškega dela, obenem bo pri sv. maši tudi  
ofer okrog oltarja.

V imenu farnega sveta in v svojem imenu vabim farane in vse goste, da si vzamete čas in skupaj z nami to nedeljo praznujete. Glasbeno nas bodo na farnem dvorišču zabavali "FARNI VRABCI"

**Zopet vljudno prosimo žene, če bi spekle pecivo in torte in darovale za farno prirediteljev.** Najlepša hvala že vnaprej. Tiste, ki ste pripravljene darovati pecivo, prosimo, sporočite to gospe **Traudi Fido, tel. 04237 / 2788.**

**V soboto, 13. oktobra, bo sv. maša že ob 17.00 uri.** K tej sveti maši so vabljeni vsi, ki v letošnjem letu praznujejo svoj okrogli življenjski jubilej, 60 letnico življenja.

Martin Horvat, župnijski upravitelj,  
s člani Farnega sveta

Liebe Pfarrangehörige!

Ich bin sehr froh, daß ich Sie zu Beginn des neuen Schuljahres, gleichzeitig auch zu Beginn des neuen Pastoral-Jahres, zur Teilnahme an verschiedenen geistlichen sowie gesellschaftlichen Begegnungen einladen kann:

**Am 23. Sept.,** dem 25. Sonntag im Jahreskreis, **zum Weinfest** im Gemeinde-Zentrum, beginnend um 10 Uhr mit der Hl. Messe. Diese wird musikalisch von der »TRTINOS BAND« im Rock-Pop-Stil umrahmt.

**Am Sonntag, den 30. Sept.** wird bei uns bei der Hl. Messe um 10 Uhr der **Kammer-Chor GALLUS** aus Krajnburg / Slowenien singen. Den Chor leitet die uns schon wohl bekannte Organistin, Frau Prof. Angela Tomanič. Gesungen wird »Missa mundi«. Alle Pfarrangehörige sind zu diesem Gottesdienst herzlich eingeladen, gibt uns doch der Gesang besondere Kraft für unser Leben.

Hl. Theresia vom Kinde Jesus, Ordensfrau, Kirchenlehrerin (1873-1897) / Sv. Terezija Deteta Jezusa, devica in cerkvena učiteljica

02.10. Dienstag der 26. Woche im Jahreskreis / Torek 26. tedna med letom

**Ves mesec oktober vas vabimo k molitvi rožnega venca, ki ga molimo pol ure pred vsako sveto mašo.**

**Den ganzen Monat Oktober hindurch laden wir Sie ein zum Beten des Rosenkranzes, eine halbe Stunde vor jeder heiligen Messe.**

03.10. Mittwoch der 26. Woche im Jahreskreis / Sreda 26. tedna med letom

**Um / ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / Hl. Messe für** Rudolf Harisch (268/11)

04.10. Donnerstag der 26. Woche im Jahreskreis / Četrtek 26. tedna med letom

Hl. Franz von Assisi, Ordensgründer (1182-1226) / sv. Frančišek Asiški, redovni ustanovitelj

**Um / ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / Hl. Messe für** Theresia in Silvester Rutar in vse od hiše pomrle (242/12); Gerda Stuck (152/12)

**Ab/od 15.00 Uhr / ure – Obisk bolnikov – prosim javite! Krankenbesuche – bitte melden!**

**Monatlicher Gebetstag für geistliche Berufe / mesečna molitvena ura za duhovne poklice;**

06.10. Samstag der 26. Woche im Jahreskreis / Sobota 26. tedna med letom

**Marien-Samstag / Marijina sobota**

Hl. Bruno, Mönch, Einsiedler, Ordensgründer (1035-1101) / Sv. Bruno, duhovnik, ustanovitelj Kartuzijanov

27.09. Donnerstag der 25. Woche im Jahreskreis / Četrtek 25. tedna med letom

Hl. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer / Sv. Vincencij Pavelski, duhovnik in ustanovitelj lazaristov (1581-1660)

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – sv. maša / Hl. Messe für Josef Tazol (69/12);

28.09. Freitag der 25. Woche im Jahreskreis / Petek 25. tedna med letom

Hl. Lioba, Äbtissin von Tauberbischofsheim; Hl. Wenzel, Herzog von Böhmen, Märtyrer; Hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten, Märtyrer

29.09. Samstag der 25. Woche im Jahreskreis / Sobota 25. tedna med letom

Hl. Michael, Hl. Gabriel und Hl. Rafael – Erzengel / Sv. Mihael, Gabrijel in Rafael, nadangeli

**Marien-Samstag / Marijina-sobota**

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe - Priestersamstag

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – sv. maša / Hl. Messe für Wilhelm Logar (52/12)

**Kollekte zur Förderung der Diözesan-Partnerschaft mit der Erzdiözese Sarajevo / Darovanje kot pomoč krške škofije pobrateni nadškofiji Sarajevo.**

30.09. SONNTAG DER 27. WOCHEN IM JAHRESKREIS / NEDELJA 27. TEDNA MED LETOM

Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer (340-420) / Sv. Hieronim, duhovnik in cerkveni učitelj

**Um / ob 10.00 Uhr / uri** za / für Pfarrangehörige / za farane; Thomas und Elisabeth Topar (254/12); Maxa Starz in za rajnega očeta in mamo (258/12)

01.10. Montag 26. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 26. tedna med letom

**Am Samstag, den 6. Okt.,** aber wird bei der Hl. Messe um 19 Uhr in **GALLIZIEN der Kirchenchor von »Sv. Marko« bei Ptuj / Pettau singen.** Alle, die gerne slowenische Lieder eines jungen Kirchenchores hören möchten, sind herzlich nach Gallizien eingeladen.

**Der erste Sonntag im Oktober, das ist heuer der 7. Oktober,** ist für unsere Pfarre ein besonderer Tag.

Es ist unser **Pfarrkirchtag** und gleichzeitig auch unser **Erntedankfest.**

Beginn des feierlichen Hochamtes mit gesanglicher Umrahmung durch **den Kirchenchor**, der Segnung des Erntekorbes und des Opferganges um den Altar ist um 10 Uhr.

Im Namen des Pfarrgemeinderates und in meinem Namen lade ich Sie und alle Gäste ein, sich Zeit zu nehmen und dieses Fest mit uns zu feiern.

Musikalisch werden uns beim Pfarrfest die "Pfarr-Spatzen" unterhalten.

**Frauen werden wieder gebeten, für das Fest selbstgebackene Torten und Kuchen zur Verfügung zu stellen.** Herzlichen Dank hierfür schon im Voraus und die Bitte um entsprechende Abstimmung mit **Frau Traudi Fido, Tel. 04237-2788.**

Am Samstag, den **13. Oktober** wird bei uns die **Hl. Messe schon um 17 Uhr gefeiert** werden. Zur Teilnahme an diesem Gottesdienst sind insbesondere all jene herzlich eingeladen, die heuer das Jubiläum des 60. Geburtstages feiern.

Martin Horvat , Pfarrprovisor  
und der Pfarrgemeinderat

18.09. Dienstag der 24. Woche im Jahreskreis / Torek 24. tedna med letom

Hl. Lambert, Bischof von Maastricht (Tongern), Glaubensbote in Brabant, Märtyrer.

19.09. Mittwoch der 24. Woche im Jahreskreis / Sreda 24. tedna med letom

JAHRESTAG DER WEIHE DES DOMES ZU KLAGENFURT / OBLETNICA POSVETITVE CELOVŠKE STOLNICE

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – sv. maša / Hl. Messe für: Hildegard Jernej (121/12);

20.09. Donnerstag der 24. Woche im Jahreskreis / Četrtek 24. tedna med letom

Hl. Andreas Kim Taegon, Priester, und hl. Paul Chong Hasang, und Gefährten, Märtyrer in Korea / Sv. Andrej Kim Tae-Gon, duhovnik, in drugi Korejski mučenci (1839-1866)

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – sv. maša / Hl. Messe für: Peter Markowitz (369/11)

21.09. Freitag der 24. Woche im Jahreskreis / Petek 24. tedna med letom

- HL. MATTHÄUS, Apostel und Evangelist / SV.

MATEJ, apostol in evangelist

22.09. Samstag der 24. Woche im Jahreskreis / Sobota 24. tedna med letom

Hl. Mauritius und Gefährten, Märtyrer der Thebäischen Legion

**Marien-Samstag / Marijina-sobota**

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe - Priestersamstag

Um / ob 19.00 Uhr / uri – sv. maša / Hl. Messe für: Leopold Cidaj, Ferdinand und Maria Krainz (252/12); Paul Habertz und Hausverstorbene (253/12); Florian Nortschitsch (247/12); Valentin Starc, Arnold und Leo Petek, Josef, Michael und Christine Petek (256/12);

23.09. SONNTAG DER 25. WOCHE IM JAHRESKREIS / NEDELJA 25. TEDNA MED LETOM

Hl. Pius von Pietrelcina (Padre Pio), Ordenspriester (1887-1968) / sv. Pij iz Pietrelcine, duhovnik (pater Pij)

**Um / ob 10.00 Uhr / uri:** Feldmesse mit Weinsegnung im Gemeindezentrum Sittersdorf / Sv. Maša na prireditvenem prostoru pri občinski zgradbi, z blagoslovom grozdja, za / für Pfarrangehörige / za farane; Friedrich Tamegger (189/12); Barbara Pepelnar (317/11); Mašo bo glasbeno oblikoval "TRTINOS-BAND" v rock/pop stilu Die heilige Messe wird musikalisch von der "TRTINOS-BAND" im Rock-Pop Stil umrahmt.

24.09. Montag der 25. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 25. tedna med letom

Hl. Rupert, Bischof von Salzburg, Glaubensbote, Zweiter Diözesanpatron von Gurk / Sv. Rupret, salzburški škof, drugi patron Krške škofije

**Ta dan, 24. septembra, vas vabimo na Slomškov večer, ki bo v celovški stolnici.** Ob 19.30 bo **molitvena ura** pred Slomškovo spominsko ploščo, nato bo družabno srečanje v obednici Slomškovega doma – Mohorjeva. Sodelujejo: **Jože Till**, avtor najnovejše knjige o Slomšku, **Janko Krištof**, recitator Slomškovih besedil, **zbor Angels**, prejemniki Slomškove nagrade in **Instrumentalna skupina** Slomškovega doma.

26.09. Mittwoch der 25. Woche im Jahreskreis / Sreda 25. tedna med letom

Sel. Anton Martin Slomšek, Bischof von Marburg (Drau) / Blaženi Anton Martin Slomšek, škof (1800-1862); Hl. Kosmas und hl. Damian, Ärzte, Märtyrer in Kleinasien (+525)

**Um / ob 19.00 Uhr / uri** – sv. maša / Hl. Messe für Johann Pajantschitz (140/12)